

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 8



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 13. janvāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 20/2010 (2010. gada 12. janvāris) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Arzua-Ulloa* (ACVN)) 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 21/2010 (2010. gada 12. janvāris) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Pistacchio Verde di Bronte* (ACVN)) 3
- Komisijas Regula (ES) Nr. 22/2010 (2010. gada 12. janvāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 5
- Komisijas Regula (ES) Nr. 23/2010 (2010. gada 12. janvāris), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmu nodokļus dažiem cukura nozares produktiem 7

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

IV Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, Līgumu par ES un Euratom līgumu

- ★ Padomes Lēmums 2010/16/KĀDP/TI (2009. gada 30. novembris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu 9

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu 11

2010/17/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 29. oktobris) par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2007/59/EK paredzēto galveno parametru noteikšanu vilcienu vadītāju apliecību un papildu sertifikātu reģistriem (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 8278) ⁽¹⁾ 17

2010/18/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 26. novembris) par ekoloģisko kritēriju noteikšanu Kopienas ekomarķējuma piešķiršanai koka grīdas segumiem (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 9427) ⁽¹⁾ 32

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 20/2010

(2010. gada 12. janvāris)

par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās
izcelsmes norāžu reģistrā (*Arzùa-Ulloa* (ACVN))

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punkta pirmo daļu un piemērojot minētās regulas 17. panta 2. punktu, Spānijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu "*Arzùa-Ulloa*" ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾.

- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums ir jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. janvārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 131, 10.6.2009., 25. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.3. grupa. Siers

SPĀNIJA

Arzúa-Ulloa(ACVN) (ACVN)

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 21/2010**(2010. gada 12. janvāris)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Pistacchio Verde di Bronte* (ACVN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punkta pirmo daļu un piemērojot minētās regulas 17. panta 2. punktu, Itālijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu "*Pistacchio Verde di Bronte*" ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī ⁽²⁾.

- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums ir jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. janvārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 130, 9.6.2009., 16. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

ITĀLIJA

Pistacchio Verde di Bronte (ACVN)

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 22/2010**(2010. gada 12. janvāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pantsņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. janvārī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	122,3
	MA	70,7
	TN	112,5
	TR	96,5
	ZZ	100,5
0707 00 05	EG	174,9
	JO	115,2
	MA	76,9
	TR	116,5
	ZZ	120,9
0709 90 70	MA	120,9
	TR	101,5
	ZZ	111,2
0709 90 80	EG	225,1
	ZZ	225,1
0805 10 20	EG	49,2
	IL	56,2
	MA	63,2
	TR	53,6
	ZZ	55,6
0805 20 10	MA	94,5
	TR	64,0
	ZZ	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	52,9
	EG	67,7
	HR	59,0
	IL	68,5
	JM	129,2
	MA	83,8
	TR	71,2
	ZZ	76,0
0805 50 10	EG	64,3
	MA	65,5
	TR	73,7
	US	87,7
	ZZ	72,8
0808 10 80	CA	84,4
	CN	91,1
	MK	24,7
	US	110,8
	ZZ	77,8
0808 20 50	CN	55,0
	US	114,0
	ZZ	84,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 23/2010**(2010. gada 12. janvāris),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 14/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. janvārī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.⁽³⁾ OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.⁽⁴⁾ OV L 4, 8.1.2010., 87. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2010. gada 13. janvāra piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	43,39	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	43,39	1,89
1701 12 10 ⁽¹⁾	43,39	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	43,39	1,59
1701 91 00 ⁽²⁾	49,32	2,67
1701 99 10 ⁽²⁾	49,32	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,32	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,49	0,22

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

IV

(Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, Līgumu par ES un Euratom līgumu)

PADOMES LĒMUMS 2010/16/KĀDP/TI

(2009. gada 30. novembris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 24. un 38. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2009. gada 27. jūlijā nolēma pilnvarot prezidentvalsti, kurai palīdz Komisija, risināt sarunas par Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu. Šīs sarunas ir bijušas sekmīgas, un ir izstrādāts nolīguma projekts (turpmāk "nolīgums").
- (2) Nolīgums ir svarīgs, lai nodrošinātu, ka izraudzītie starptautisku finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēji, stingri ievērojot privātuma un personas datu aizsardzības garantijas, ASV Valsts kases departamentam dara pieejamus finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus, kas glabāti Eiropas Savienības teritorijā un kas vajadzīgi, lai novērstu un apkarotu terorismu un tā finansēšanu.
- (3) Nolīgums būtu jāparaksta, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (4) Nolīgumā paredzēta tā provizoriska piemērošana no 2010. gada 1. februāra. Tādēļ dalībvalstīm tā noteikumi būtu jāīsteno no minētās dienas atbilstīgi valstu spēkā esošajiem tiesību aktiem. Parakstot nolīgumu, sniedz atbilstīgu deklarāciju,

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināta Nolīguma parakstīšana starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu, ņemot vērā minētā nolīguma noslēgšanu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Eiropas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu, ņemot vērā tā noslēgšanu.

3. pants

Atbilstīgi nolīguma 15. pantam no 2010. gada 1. februāra līdz laikam, kad nolīgums stāsies spēkā, nolīgumu piemēro provizoriski saskaņā ar valstu spēkā esošajiem tiesību aktiem. Parakstot nolīgumu, sniedz pielikumā pievienoto deklarāciju par provizorisku piemērošanu.

Briselē, 2009. gada 30. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
B. ASK

PIELIKUMS

Deklarācija, ko iesniedz Eiropas Savienības vārdā, parakstot nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

“Šo nolīgumu līdz tā spēkā stāšanās brīdim, neatkāpjoties no Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu tiesību aktiem un negrozot tos, dalībvalstis godprātīgi piemēros provizoriski saskaņā ar saviem spēkā esošajiem tiesību aktiem.”

TULKOJUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus Amerikas Savienotajām Valstīm, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS,

no otras puses,

abas kopā turpmāk "Puses",

VĒLĒDAMĀS novērst un apkarot terorismu un tā finansēšanu, izmantojot savstarpēju informācijas apmaiņu, lai aizsargātu savu valstu demokrātisko sabiedrību un kopējās vērtības, tiesības un brīvības;

CENZDAMĀS paplašināt un sekmēt Pušu sadarbību transatlantisko partnerattiecību garā;

ATGĀDINOT par Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijām par terorisma un tā finansēšanas apkarošanu un attiecīgajām pretterorisma jomā pieņemtajām Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijām, jo īpaši Apvienoto Nāciju Drošības padomes Rezolūciju 1373 (2001);

ATZĪSTOT, ka Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departamenta ("ASV Valsts kases departaments") Teroristu finansēšanas izsekošanas programma ("TFTP") ir palīdzējusi apzināt un notvert teroristus un to finansētājus, un tādējādi ir iegūts daudz izmeklēšanā noderīgas informācijas, kas terorisma apkarošanas nolūkos nodota kompetentām iestādēm visā pasaulē, sniedzot īpašu vērtību Eiropas Savienības dalībvalstīm ("dalībvalstis");

NĒMOT VĒRĀ, cik nozīmīga ir TFTP, lai Eiropas Savienībā un citviet novērstu un apkarotu terorismu un tā finansēšanu, un Eiropas Savienības nozīmi, nodrošinot, ka izraudzīti starptautiski finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēji finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus, kas glabāti Eiropas Savienības teritorijā, terorisma un tā finansēšanas novēršanas un apkarošanas nolūkos dara pieejamus, pamatojoties uz stingru privātuma un personas datu aizsardzības principu ievērošanu;

PATUROT PRĀTĀ Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu par pamattiesību ievērošanu un samērīguma un vajadzības principus saistībā ar privātuma ievērošanu un personas datu aizsardzību, kā paredzēts Eiropas Cilvēktiesību aizsardzības konvencijas 8. panta 2. punktā, Eiropas Padomes 108. Konvencijā par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 7. un 8. pantā;

UZSVEROT kopējās vērtības, kas Eiropas Savienībā un Amerikas Savienotajās Valstīs ("ASV") reglamentē privātuma un personas datu aizsardzības noteikumus, tostarp norādot, cik svarīgi abām Pusēm ir tas, ka nodrošina pienācīgas procesuālās tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus attiecībā uz valdības neatbilstīgu rīcību;

NĒMOT VĒRĀ ASV Valsts kases departamenta finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datiem piemērotās stingrās kontroles un drošības pasākumus saskaņā ar TFTP, kā tas izklāstīts ASV Valsts kases departamenta ziņojumos, kuri publicēti Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 2007. gada 20. jūlijā un Amerikas Savienoto Valstu Federālajā reģistrā 2007. gada 23. oktobrī un kuros izklāstīta Amerikas Savienoto Valstu un Eiropas Savienības sadarbība cīņā pret pasaules mēroga terorismu;

ATGĀDINOT, ka nolūkā garantēt tiesību efektīvu īstenošanu, visām personām neatkarīgi no to valstspiederības ir jābūt iespējai vērsties ar sūdzībām neatkarīgās datu aizsardzības iestādēs vai citās līdzīgās iestādēs, kā arī tām ir jābūt pieejamiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem neatkarīgā un objektīvā tiesā;

APZINOTIES, ka administratīva vai juridiska pārsūdzība ir pieejama saskaņā ar ASV tiesību aktiem par personas datu nepareizu izmantošanu, tostarp saskaņā ar 1946. gada Administratīvās procedūras likumu (5 U.S.C. 701 et seq.), 1978. gada Ģenerālinspektora likumu (5 U.S.C. App.), 2007. gada Likumu par 11. septembra komisijas īstenošanas ieteikumiem (42 U.S.C. 2000ee et seq.), Likumu par krāpšanas ar informācijas tehnoloģijām un to ļaunprātīgu izmantošanu (18 U.S.C. 1030) un grozīto Informācijas brīvības likumu (5 U.S.C. 552);

ATGĀDINOT, ka saskaņā ar tiesību aktiem Eiropas Savienībā finanšu iestāžu un finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēju klientus informē par to, ka reģistrētajā finanšu informācijā iekļautos personas datus tiesībaizsardzības nolūkos var pārsūtīt dalībvalstu vai trešo valstu iestādēm;

APSTIPRINOT, ka šo nolīgumu nevajadzētu uzskatīt par precedentu jebkādiem turpmākiem pasākumiem starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Savienību, vai kādu no Pusēm un kādu citu valsti, kurus paredz attiecībā uz finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datu vai jebkādu citu datu apstrādi un pārsūtīšanu vai attiecībā uz datu aizsardzību;

ATZĪSTOT, ka ar šo nolīgumu neatkāpjas no dalībvalstu datu aizsardzības iestāžu pilnvarām aizsargāt personas attiecībā uz viņu personas datu apstrādi; un

APSTIPRINOT arī to, ka šis nolīgums neskar citus tiesībaizsardzības vai informācijas apmaiņas nolīgumus vai vienošanās, ko noslēgušas Puses vai Amerikas Savienotās Valstis un dalībvalstis,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Nolīguma mērķis

1. Šā nolīguma mērķis ir, pilnībā ievērojot privātuma un personas datu aizsardzības principus, un citus šajā nolīgumā izklāstītos noteikumus, nodrošināt, ka:

- a) saskaņā ar šo nolīgumu izraudzīto finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēju rīcībā esošos finanšu maksājumu datus un citus saistītus datus, kuri glabājas Eiropas Savienības teritorijā, pēc ASV Valsts kases departamenta lūguma dara pieejamus, lai novērstu, izmeklētu, atklātu vai sāktu kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu; un
- b) nozīmīgu, ar TFTP palīdzību iegūtu informāciju dara pieejamu dalībvalstu tiesībaizsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm, Eiropalam vai Eurojust, lai novērstu, izmeklētu, atklātu vai sāktu kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu.

2. Amerikas Savienotās Valstis, Eiropas Savienība un tās dalībvalstis veic visus vajadzīgos un piemērotos pasākumus, kuri ir to kompetencē, lai īstenotu šā nolīguma noteikumus un sasniegtu tā mērķi.

2. pants

Piemērošanas joma

Rīcība saistībā ar terorismu vai terorisma finansēšanu

Šo nolīgumu piemēro, lai iegūtu un izmantotu finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus nolūkā izmeklēt, atklāt un sākt kriminālvajāšanu attiecībā uz:

- a) fiziskas personas vai juridiskas personas rīcību, kura ietver vardarbību vai kā citādi ir bīstamas cilvēka dzīvībai vai

apdraud īpašumu vai infrastruktūru un kuru, ņemot vērā to būtību un apstākļus, ir pamats uzskatīt par tādu, ko veic ar mērķi:

- i) iebiedēt vai apspiest iedzīvotājus;
- ii) iebiedēt, piespiest vai apspiest valdību vai starptautisku organizāciju, lai tā veiktu kādu rīcību vai atturētos no tās; vai
- iii) nopietni destabilizēt vai sagraut valsts vai starptautiskas organizācijas politiskās, konstitucionālās, ekonomiskās vai sociālās pamatstruktūras;
- b) to, ka fiziska vai juridiska persona palīdz, sponsorē vai sniedz finansiālu, materiālu vai tehnoloģisku atbalstu vai nodrošina finanšu vai citus pakalpojumus a) apakšpunktā minētajām darbībām vai to atbalstam; vai
- c) to, ka fiziska vai juridiska persona palīdz, atbalsta vai mēģina veikt a) vai b) apakšpunktā aprakstītās darbības.

3. pants

Nodrošinājums, ka datus sniedz izraudzītie pakalpojumu sniedzēji

Eiropas Savienība saskaņā ar šo nolīgumu nodrošina, ka tās struktūras, ko atbilstīgi šim nolīgumam Puses kopīgi izraudzījušas par starptautisku finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzējiem ("izraudzītie pakalpojumu sniedzēji") ASV Valsts kases departamentam dara pieejamus finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus ("pārsūtītie dati"), ko ASV Valsts kases departaments ir lūdzis, lai novērstu, izmeklētu, atklātu un/vai sāktu kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu.

4. pants

ASV lūgumi saņemt datus no izraudzītajiem pakalpojumu sniedzējiem

1. Saskaņā ar 8. pantu Nolīgumā par savstarpējo juridisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm, ko parakstīja Vašingtonā 2003. gada 25. jūnijā, un saistīto ASV un tās dalībvalsts divpusējo savstarpējās tiesiskās palīdzības instrumentu, kurā izraudzītais pakalpojumu sniedzējs veic darbību vai kurā tas glabā savus datus, ASV Valsts kases departaments nosūta lūgumu, kas pamatots ar notiekošu izmeklēšanu par konkrētu rīcību, kura minēta 2. pantā un kura ir īstenota vai, attiecībā uz kuru, pamatojoties uz esošu informāciju vai pierādījumiem, ir iemesls uzskatīt, ka tā varētu būt īstenota. Šajā nolūkā ASV Valsts kases departamentu uzskata par administratīvu iestādi, kurai ir pieejama palīdzība.

2. Minētajā lūgumā pēc iespējas precīzi identificē iespējamās datus, ko Eiropas Savienības teritorijā glabā izraudzītais pakalpojumu sniedzējs un kas ir vajadzīgi minētajam mērķim. Šie dati var saturēt identifikācijas ziņas par pārskaitījuma veicēju un/vai saņēmēju, tostarp vārdu, konta numuru, adresi, valsts piešķirtu identifikācijas numuru un citus personas datus saistībā ar finanšu ziņojumiem.

Lūgumā pamato datu nepieciešamību, un to pielāgo, attiecīgi sašaurinot datu loku, lai mazinātu lūgto datu apjomu, pienācīgi ņemot vērā ģeogrāfiskus apsvērumus un draudu un neaizsargātības riska analīzi.

3. ASV Tieslietu departaments lūgumu nosūta tās dalībvalsts centrālajai iestādei, kurā izraudzītais pakalpojumu sniedzējs veic darbību vai kurā tas glabā lūgtos datus.

4. Amerikas Savienotās Valstis lūguma kopiju vienlaikus nosūta otras dalībvalsts centrālajai iestādei. Amerikas Savienotās Valstis lūguma kopiju vienlaikus nosūta arī minēto dalībvalstu *Eurojust* locekļiem.

5. Saņemot pamatotu lūgumu saskaņā ar 2. punktu, lūguma saņēmējas dalībvalsts centrālā iestāde pārliecinās par to, ka lūgums atbilst šim nolīgumam un divpusējā savstarpējās juridiskās palīdzības nolīguma attiecīgajām prasībām. Ja centrālā iestāde par to ir pārliecinājusies, lūgumu nosūta kompetentajai iestādei, lai to izpildītu saskaņā ar lūguma saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem.

Ja lūgums ir nosūtīts tās dalībvalsts centrālajai iestādei, kurā izraudzītais pakalpojumu sniedzējs veic darbību, tad dalībvalsts, kurā pakalpojumu sniedzējs glabā attiecīgos datus, palīdz minētā lūguma izpildē.

Minētos pasākumus izpilda steidzamības kārtībā.

6. Ja izraudzītais pakalpojumu sniedzējs tehnisku iemeslu dēļ nespēj identificēt un sniegt lūgumam atbilstīgus konkrētus datus, tad – ievērojot 5. panta 2. punktu – visu iespējami svarīgo datu kopumu nosūta lūguma saņēmējas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

7. Datus pārsūta starp lūguma saņēmējas dalībvalsts norādīto iestādi un Amerikas Savienoto Valstu norādīto iestādi.

8. Eiropas Savienība nodrošina, ka izraudzītie pakalpojumu sniedzēji sīki reģistrē visus datus, ko saskaņā ar šo nolīgumu nosūta lūguma saņēmējas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

9. Datus, kas, pamatojoties uz šo noteikumu, ir likumīgi nosūtīti, pilnībā ievērojot šā nolīguma 5. pantu, var veikt meklēšanu citu izmeklēšanas procesu vajadzībām, kuri attiecas uz tāda veida rīcību, kas norādīta 2. pantā.

5. pants

Drošības pasākumi, kurus piemēro pārsūtīto datu apstrādei

1. ASV Valsts kases departaments nodrošina, ka pārsūtītos datus apstrādā atbilstīgi šā nolīguma nosacījumiem.

2. Ar *TFTP* neveic un nedrīkst veikt datizraci vai jebkura cita veida algoritmisku vai automātisku profilēšanu vai datorizētu filtrēšanu. ASV Valsts kases departaments nodrošina personas datu aizsardzību, izmantojot šādus drošības pasākumus, kurus piemēro bez diskriminācijas, jo īpaši valstspiederības vai dzīvesvietas valsts dēļ:

a) pārsūtītos datus apstrādā tikai un vienīgi, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai tā finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to;

b) meklēšanu pārsūtītajos datos veic, pamatojoties uz jau esošu informāciju vai pierādījumiem, kuru dēļ ir pamats uzskatīt, ka meklēšanas objekts ir saistīts ar terorismu vai tā finansēšanu;

- c) katru reizi, kad *TFTP* veic meklēšanu pārsūtītajos datos, šī meklēšana notiek atbilstīgi sīki izstrādātiem kritērijiem, šādas meklēšanas sakarā ir pamats uzskatīt, ka meklēšanas objekts ir saistīts ar terorismu vai tā finansēšanu, un šo meklēšanu reģistrē, tostarp minēto saistību ar terorismu vai tā finansēšanu, kas vajadzīga, lai sāktu meklēšanu;
- d) pārsūtītos datus glabā fiziski drošā vidē, atsevišķi no citiem datiem, izmantojot augsta līmeņa sistēmas un fiziskas pārbaudes, ar kurām atklāj ielaušanos un kuru mērķis ir novērst neatļautu piekļuvi datiem;
- e) pārsūtītajiem datiem drīkst piekļūt tikai analītiķi, kas izmeklē terorismu vai tā finansēšanu, un personas, kuras tehniski atbalsta, pārvalda un pārbauda *TFTP*;
- f) pārsūtītajiem datiem izgatavo vienīgi tās kopijas, kuras vajadzīgas atjaunošanas nolūkiem katastrofas gadījumā;
- g) pārsūtītos datus nedrīkst mainīt, labot vai papildināt, un tos nesavieno ar citām datu bāzēm;
- h) Amerikas Savienoto Valstu, Eiropas Savienības un trešo valstu tiesībsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm dara pieejamus vienīgi informācijas materiālus par terorismu, kas iegūti atbilstīgi *TFTP* saskaņā ar šo nolīgumu, lai tos izmantotu nolūkā novērst, izmeklēt, atklāt vai sākt kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu;
- i) šā nolīguma darbības laikā ASV Valsts kases departaments veic pārskatīšanu, lai noteiktu visus neizmantotos datus, kuri vairs nav vajadzīgi terorisma vai tā finansēšanas apkarošanai. Ja šādus datus konstatē, divos (2) mēnešos no to konstatēšanas dienas sāk to dzēšanas procedūras, un to beidz cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā astoņus (8) mēnešus pēc to konstatēšanas, ja nepastāv neparedzēti tehniski apstākļi;
- j) ja ir nosūtīti finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas dati, kas nav lūgti, ASV Valsts kases departaments šādus datus nekaņējoties un neatgriezeniski dzēš un informē par to attiecīgo izraudzīto pakalpojumu sniedzēju un lūguma saņēmējas dalībvalsts centrālo iestādi;
- k) saskaņā ar i) apakšpunktu visus neizmantotos datus, kas saņemti līdz 2007. gada 20. jūlijam, dzēš ne vēlāk kā piecos (5) gados pēc minētās dienas;

- l) saskaņā ar i) apakšpunktu visus neizmantotos datus, kas saņemti 2007. gada 20. jūlijā vai vēlāk, dzēš ne vēlāk kā piecos (5) gados pēc to saņemšanas; un

- m) informāciju, kas iegūta no pārsūtītajiem datiem, tostarp informāciju, ar ko dalījās saskaņā ar h) apakšpunktu, glabā tik ilgi, cik tas paredzēts konkrētajā valdības iestādē saskaņā ar tās īpašajiem noteikumiem un reģistru glabāšanas grafikiem.

6. pants

Atbilstība

Ievērojot šajā nolīgumā paredzēto privātuma un personas datu aizsardzības pienākumu pastāvīgu izpildi, ASV Valsts kases departamentam ir pienākums nodrošināt piemērotu datu aizsardzības pakāpi, apstrādājot finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus, kas saskaņā ar šo nolīgumu ir pārsūtīti no Eiropas Savienības uz Amerikas Savienotajām Valstīm.

7. pants

Neplānota informācijas sniegšana

1. ASV Valsts kases departaments nodrošina, ka informāciju, kas iegūta ar *TFTP* palīdzību un var būt noderīga, lai novērstu, izmeklētu, atklātu vai sāktu kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu Eiropas Savienībā, cik vien drīz iespējams dara pieejamu attiecīgo dalībvalstu tiesībsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm un vajadzības gadījumā arī Eiropalam atbilstīgi tā pilnvarām. Jebkuru turpmāku informāciju, kas var būt noderīga, lai novērstu, izmeklētu, atklātu vai sāktu kriminālvajāšanu par terorismu vai terorisma finansēšanu Amerikas Savienotajās Valstīs, pēc savstarpējības principa nosūta Amerikas Savienotajām Valstīm.

2. Lai veicinātu efektīvu informācijas apmaiņu, Eiropols var noteikt sadarbības koordinātoru darbam ar ASV Valsts kases departamentu. Puses kopīgi nosaka sadarbības koordinātoru statusu un uzdevumus.

8. pants

ES lūgumi veikt meklēšanu *TFTP*

Ja dalībvalsts tiesībsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestāde, Eiropols vai Eurojust konstatē, ka ir pamats uzskatīt, ka fiziska persona vai juridiska persona ir saistīta ar terorismu atbilstīgi definīcijām 1. līdz 4. pantā Padomes Pamatlēmumā 2002/475/TI, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Pamatlēmumu 2008/919/TI, attiecīgā iestāde var iesniegt lūgumu veikt tādas vajadzīgās informācijas meklēšanu, kas iegūta, izmantojot *TFTP*. ASV Valsts kases departaments nekaņējoties veic meklēšanu saskaņā ar 5. pantu un, atbildot uz tādiem lūgumiem, sniedz attiecīgo informāciju.

9. pants

Sadarbība ar nākotnē plānotu līdzvērtīgu ES sistēmu

Ja Eiropas Savienībā vai vienā vai vairākās tās dalībvalstīs tiek ieviesta ES sistēma, kura ir līdzvērtīga ASV *TFTP* un kuras vajadzībām finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas dati, kas glabājas Amerikas Savienotajās Valstīs, būs vajadzīgi Eiropas Savienībā, ASV Valsts kases departaments, pamatojoties uz savstarpējības principu un atbilstīgiem aizsargmehānismiem, aktīvi sadarbosies ar jebkuriem attiecīgiem starptautisku finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzējiem, kuri veic darbību Amerikas Savienoto Valstu teritorijā.

10. pants

Kopīga pārskatīšana

1. Puses pēc vienas Puses lūguma un jebkurā gadījumā pēc sešiem (6) mēnešiem kopīgi pārskata šā nolīguma īstenošanu, īpašu uzmanību pievēršot šajā nolīgumā paredzētajiem privātuma, personas datu aizsardzības un savstarpējības noteikumiem. Pārskatīšanā iekļauj pārsūtīto datu samērīguma izvērtējumu, pamatojoties uz šādu datu noderību, izmeklējot, novēršot, atklājot vai sākot kriminālvajāšanu par terorismu vai tā finansēšanu.

2. Pārskatīšanā Eiropas Savienību pārstāv Eiropas Savienības Padomes prezidentvalsts, Eiropas Komisija un divi datu aizsardzības iestāžu pārstāvji no dalībvalstīm, no kuriem vismaz viens ir no dalībvalsts, kurā izraudzītais pakalpojumu sniedzējs veic darbību. Amerikas Savienotās Valstis pārstāv ASV Valsts kases departaments.

3. Šīs pārskatīšanas vajadzībām ASV Valsts kases departaments nodrošina piekļuvi attiecīgiem dokumentiem, sistēmām un personālam, kā arī precīziem datiem par finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datu izmantošanas daudzumu un to izmantošanas gadījumu skaitu, saistībā ar kuriem ir sniegta izmeklēšanā svarīga informācija. Puses kopīgi nosaka pārskatīšanas praktisko kārtību.

11. pants

Pārsūdzība

1. Jebkurai personai ir tiesības pēc saprātīgā termiņā iesniegtiem lūgumiem bez ierobežojumiem, kā arī bez liekas kavēšanas vai pārmērīgām izmaksām saņemt no savas valsts datu aizsardzības iestādes apstiprinājumu tam, vai Eiropas Savienībā ir veiktas visas vajadzīgās pārbaudes, lai nodrošinātu, ka viņa datu aizsardzības tiesības ir ievērotas atbilstīgi šim nolīgumam, un jo īpaši par to, vai kādi šīs personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam. Uz šādām tiesībām var attiekties vajadzīgi un samērīgi pasākumi, kurus piemēro saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, tostarp attiecībā uz sabiedrības drošības vai valsts drošības aizsardzību, vai arī, lai nekaitētu noziedzīgu nodarījumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai kriminālvajāšanai par to izdarīšanu, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās personas likumiskās intereses.

2. Puses veic visas saprātīgas darbības, lai nodrošinātu, ka ASV Valsts kases departaments un ikviena attiecīgā dalībvalsts nekavējoties informē cits citu, kā arī savstarpēji apspriežas un vajadzības gadījumā apspriežas ar Pusēm, ja tās uzskata, ka personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam.

3. Jebkurai personai, kura uzskata, ka tās personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam, ir tiesības izmantot iedarbīgus tiesiskās aizsardzības līdzekļus administratīvā vai tiesas kārtībā saskaņā ar, attiecīgi, Eiropas Savienības, tās dalībvalstu un Amerikas Savienoto Valstu tiesību aktiem.

12. pants

Apspriešanās

1. Puses vajadzības gadījumā apspriežas, lai pēc iespējas efektīvāk izmantotu šo nolīgumu, tostarp, lai sekmētu jebkuru domstarpību atrisināšanu attiecībā uz šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu.

2. Puses veic pasākumus, lai nepieļautu papildu sloga uzlikšanu viena otrai šā nolīguma piemērošanā. Ja tomēr ir radīts pārmērīgs slogs, Puses nekavējoties apspriežas, lai atvieglinātu šā nolīguma piemērošanu, tostarp veicot tādus pasākumus, kas var būt vajadzīgi gaidāma un turpmāka sloga mazināšanai.

3. Puses nekavējoties apspriežas gadījumā, ja jebkura trešā persona, tostarp citas valsts iestāde, apstrīd vai ceļ juridisku prasību attiecībā uz jebkuru šā nolīguma spēkā esamības vai īstenošanas aspektu.

13. pants

Atkāpes neizmantošana

Šajā nolīgumā nav paredzētas atkāpes no Amerikas Savienoto Valstu vai Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu tiesību aktiem, un ar šo nolīgumu nav paredzēts tos grozīt. Ar šo nolīgumu netiek paredzētas vai piešķirtas jebkādas tiesības vai priekšrocības nevienai citai privātai vai valsts personai vai struktūrai.

14. pants

Nolīguma izbeigšana

1. Ikviena Puse var apturēt vai izbeigt šo nolīgumu jebkurā laikā, par to paziņojot pa diplomātiskiem kanāliem. Nolīgums tiek apturēts pēc desmit (10) dienām no attiecīga paziņojuma saņemšanas dienas. Nolīgums tiek izbeigts pēc trīsdesmit (30) dienām no attiecīga paziņojuma saņemšanas dienas.

2. Neatkarīgi no tā, vai šā nolīguma darbība ir apturēta vai izbeigta, visus datus, kas saskaņā ar šo nolīgumu ir ASV Valsts kases departamenta rīcībā, turpina apstrādāt atbilstīgi šā nolīguma noteikumiem.

15. pants

Nobeiguma noteikumi

1. Šis nolīgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses ir apmainījušās ar paziņojumiem par to, ka tās ir pabeigušas šim nolūkam vajadzīgās iekšējās procedūras.

2. Šo nolīgumu provizoriski piemēro no 2010. gada 1. februāra, līdz tas stāties spēkā, ievērojot 3. punktu.

3. Ja Puses nav iepriekšēji izbeigušas šo nolīgumu saskaņā ar 14. pantu vai pamatojoties uz Pušu vienošanos, šā nolīguma darbības termiņš beidzas un tas zaudē spēku 2010. gada 31. oktobrī.

4. Pēc Lisabonas Līguma stāšanās spēkā Puses pēc iespējas ātrāk cenšas noslēgt nolīgumu ilgākam laikam, kas aizstātu šo nolīgumu.

5. Briselē, 2009. gada 30. novembra, divos eksemplāros angļu valodā. Šo nolīgumu sagatavo arī bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Pēc abu Pušu apstiprināšanas nolīguma redakcijas šajās valodās uzskata par vienlīdz autentiskām.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 29. oktobris)

par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2007/59/EK paredzēto galveno parametru noteikšanu vilcienu vadītāju apliecību un papildu sertifikātu reģistriem

(izzināts ar dokumenta numuru C(2009) 8278)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/17/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Direktīvu 2007/59/EK par to vilcienu vadītāju sertifikāciju, kuri vada lokomotīves un vilcienus Kopienas dzelzceļu sistēmā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 22. pantu,

ņemot vērā 2008. gada 19. decembra Eiropas Dzelzceļa aģentūras rekomendāciju par vilcienu vadītāju apliecību un papildu sertifikātu reģistru galvenajiem parametriem (ERA/REC/SAF/05-2008),

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 1. punktu kompetentajām iestādēm ir pienākums uzturēt vilcienu vadītāju apliecību valsts reģistru vai arī nodrošināt, ka šāds reģistrs tiek uzturēts.
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 2. punktu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un infrastruktūras pārvaldītājiem ir pienākums uzturēt uzņēmumu reģistru attiecībā uz papildu sertifikātiem vai nodrošināt, ka šāds reģistrs tiek uzturēts.
- (3) Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 4. punkts nosaka, ka Eiropas Dzelzceļa aģentūrai ir pienākums noteikt galvenos parametrus vilcienu vadītāju apliecību reģistriem, kas jāizveido kompetentajām iestādēm, un papildu sertifikātu reģistriem, kas jāizveido dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un infrastruktūras pārvaldītājiem, kuri nodarbina vai nolīgst vadītājus. Dalībvalsts vilcienu vadītāju apliecību valsts reģistrā jābūt iekļautām visām attiecīgajā dalībvalstī izdotajām vilcienu vadītāju apliecībām.

Piesakoties vilciena vadītāja apliecības saņemšanai, apliecību reģistrācijas, aktualizācijas un grozījumu veikšanas, kā arī apliecību aizstāšanas, atjaunošanas, apturēšanas un anulēšanas vajadzībām jāizmanto tipveida pieteikuma forma.

- (4) Vilcienu vadītāju apliecību un papildu sertifikātu reģistriem jābūt pieejamiem informatīvā nolūkā kompetento

iestāžu un iesaistīto pušu pilnvarotajiem pārstāvjiem. Dažādajiem reģistriem jābūt savstarpēji atbilstīgiem attiecībā uz tajos iekļautajiem datiem un to formātu. Tādēļ tie jāveido, balstoties uz vienotiem ekspluatācijas un tehniskiem noteikumiem.

- (5) Drošības iestādēm ir pienākums izmantot visu apliecībās, saskaņotajos papildu sertifikātos, kā arī apliecību un saskaņoto papildu sertifikātu reģistros ietvertu informāciju, lai atvieglotu Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/49/EK par drošību Kopienas dzelzceļos un Padomes Direktīvas 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu un Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas sadali un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras izmantošanu un drošības sertifikāciju grozījumiem (Dzelzceļu drošības direktīva) ⁽²⁾ 10. un 11. pantā paredzēto personāla sertifikācijas procedūras novērtēšanu un paātrinātu šajos pantos paredzēto drošības sertifikātu izdošanu.
- (6) Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 19. panta 1. punkta f) apakšpunktu vilcienu vadītāju apliecību reģistrs jāuztur un jāatjauno kompetentajām vai deleģētajām iestādēm. Dalībvalstīm ir pienākums informēt Komisiju un citas dalībvalstis par to, kuru iestādi tās šim nolūkam ir izraudzījušās, daļēji tādēļ, lai nodrošinātu informācijas apmaiņu starp šīm iestādēm.
- (7) Ideālā gadījumā katrai dalībvalstij būtu jāizveido datorizēts vadītāju apliecību reģistrs, lai nodrošinātu reģistru savstarpēju izmantojamību un iespēju kompetentajām iestādēm un citām personām ar piekļuves tiesībām iegūt informāciju. Taču ekonomisku un tehnisku iemeslu dēļ šāda veida saskarne nevar tikt ieviesta, neveicot papildu izpēti. Pirmkārt, ir nepieciešams vienoties par to, ar kādu metožu palīdzību tiks nodrošināts, ka atbilstoši Direktīvas 2007/59/EK prasībām piekļuve tiek atļauta pie zināmiem nosacījumiem. Otrkārt, lai veiktu izmaksu un ieguvumu analīzi un piedāvātu realizējamu risinājumu, kas neparedz patiesajām vajadzībām neproporcionālas administratīvās izmaksas, nepieciešams veikt pētījumu par operāciju skaitu. Tādēļ Eiropas dzelzceļa aģentūra piedāvāja ieviest pagaidu risinājumu, kas paredz vienkāršotu informācijas apmaiņu, un turpināt elektroniskas saskarnes izveidi vēlākā stadijā.

⁽¹⁾ OV L 315, 3.12.2007., 51. lpp.⁽²⁾ OV L 220, 21.6.2004., 16. lpp.

(8) Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 36. panta 3. punktu šī direktīva neattiecas uz Kipru un Maltu. Tādēļ šis lēmums nebūtu jāpiemēro Kiprai un Maltai tikmēr, kamēr šajās dalībvalstīs nav dzelzceļa sistēmas.

(9) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi atbilst saskaņā ar Direktīvas 96/48/EK 21. pantu nodibinātās Dzelzceļa savstarpējās izmantojamības un drošības komitejas atzinumam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ir pieņemti I pielikumā minētie Vilcienu vadītāju apliecību valsts reģistra (turpmāk "NLR") galvenie parametri.

2. pants

Ir pieņemti II pielikumā minētie Papildu sertifikātu reģistra (turpmāk "CCR") galvenie parametri.

3. pants

1. Eiropas Dzelzceļa aģentūra (turpmāk "Aģentūra") 24 mēnešu laikā pēc šī lēmuma spēkā stāšanās veic izpēti par datorizētu pieteikumu, kas atbilst NLR un CCR galvenajiem parametriem un nodrošina informācijas apmaiņu kompetento iestāžu, dzelzceļa pārvaldājumu uzņēmumu un infrastruktūras pārvaldītāju vidū.

Izpētē jo īpaši ņem vērā datu ievades un ieguves funkcionālo un tehnisko struktūru, ekspluatācijas režīmus un noteikumus.

Izpētes rezultāti jāapspriež un jāapstiprina Direktīvas 2007/59/EK 35. pantā minēto kompetento iestāžu pārstāvju sadarbības ietvaros.

2. Pamatojoties uz 1. punktā minētās izpētes rezultātiem, Aģentūra attiecīgā gadījumā, sadarbojoties ar vismaz trīs NLR un deviņiem CCR, izstrādā izmēģinājuma pieteikumu.

Aģentūra novēro izmēģinājuma pieteikuma izmantošanu vismaz vienu gadu un sniedz par to Komisijai ziņojumu, kas nepieciešamības gadījumā ietver rekomendācijas šī lēmuma grozījumiem.

4. pants

Dalībvalstis viena gada laikā pēc šī lēmuma spēkā stāšanās informē Komisiju un citas dalībvalstis:

- a) par iestādi, kuru tās izraudzījušās vilcienu vadītāju apliecību izdošanai saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 19. panta 1. punkta a) apakšpunktu;
- b) par iestādi, kuru tās izraudzījušās NLR uzturēšanai un atjaunināšanai saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 19. panta 1. punkta f) apakšpunktu.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Tas neattiecas uz Kipru un Maltu tikmēr, kamēr to teritorijās nav izveidotas dzelzceļa sistēmas.

Briselē, 2009. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Antonio TAJANI

I PIELIKUMS

VILCIENU VADĪTĀJU APLIECĪBU VALSTS REĢISTRU (NLR) GALVENIE PARAMETRI

1. Galvenie parametri

Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 4. punktu noteiktie Vilcienu vadītāju apliecību valsts reģistru galvenie parametri ir:

- apkopojamie dati (2. sadaļa),
- datu formāts (3. sadaļa),
- piekļuves tiesības (4. sadaļa),
- datu apmaiņa (5. sadaļa),
- datu uzglabāšanas ilgums (6. sadaļa).

2. Apkopojamie dati

NLR sastāv no četrām iedaļām.

1. iedaļa satur informāciju par apliecības pašreizējo statusu.
2. iedaļa satur informāciju par izdoto apliecību atbilstoši Direktīvas 2007/59/EK I pielikuma 2. sadaļā minētajām prasībām.
3. iedaļa satur vēsturisku informāciju par apliecību.
4. iedaļa satur informāciju par pamatprasībām un sākotnējām pārbaudēm, kas veicamas apliecības izdošanai, kā arī par turpmākajām pārbaudēm, kas veicamas apliecības derīguma saglabāšanai.

Apkopojamie dati ir uzskaitīti 3. sadaļā ietvertajā tabulā.

3. Datu formāts

Sekojošais saraksts ir to prasību saraksts, kas attiecināmas uz NLR datu formātu.

Saraksta izkārtojums ir šāds:

Nr.	Atspoguļojamie dati		
	Saturs	Formāts	Prasības statuss

1. iedaļa. Apliecības pašreizējais statuss

1.	Apliecības numurs		
1.1.	Apliecības numurs	EIN (12 cipari)	Obligāts
2.	Apliecības pašreizējais statuss		
2.1.	Apliecības pašreizējā statusa apliecinājums. — Derīga — Apturēta (tiek pieņemts lēmums) — Anulēta	Teksts	Obligāts
2.2.	Apturēšanas vai anulēšanas iemesls	Teksts	Obligāts

2. iedaļa. Informācija par izdoto apliecību atbilstoši Direktīvas 2007/59/EK I pielikuma 2. sadaļai

3.	Turētāja uzvārds(-i)		
3.1.	Uzvārds(-i), kas minēts(-i) pasē vai valsts identifikācijas kartē, vai citā atzītā personu apliecinošā dokumentā. Atkarībā no konkrētajā valstī pastāvošās prakses ir pieļaujami vairāki uzvārdi.	Teksts	Obligāts
4.	Turētāja vārds(-i)		
4.1.	Vārds(-i), kas minēts(-i) pasē vai valsts identifikācijas kartē, vai citā atzītā personu apliecinošā dokumentā. Atkarībā no konkrētajā valstī pastāvošās prakses ir pieļaujami vairāki vārdi.	Teksts	Obligāts
5.	Turētāja dzimšanas datums		
5.1.	Turētāja dzimšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
6.	Turētāja dzimšanas vieta		
6.1.	Turētāja dzimšanas vieta	Teksts	Obligāts
6.2.	Tautība	Teksts	Izvēles
7.	Apliecības izdošanas datums		
7.1.	Apliecības izdošanas datuma atspoguļojums	DD-MM-GGGG	Obligāts
8.	Apliecības derīguma termiņš		
8.1.	Derīgas apliecības oficiāli plānotais derīguma termiņš	DD-MM-GGGG	Obligāts
9.	Izdevējiestādes nosaukums		
9.1.	Tās iestādes nosaukums, kas izdevusi apliecību (kompetentā iestāde, deleģētā iestāde, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, infrastruktūras pārvaldītājs)	Teksts	Obligāts
10.	Darba devēja piešķirtais darbinieka numurs		
10.1.	Vilciena vadītāja numurs uzņēmumā	Teksts	Izvēles
11.	Turētāja fotogrāfija		
11.1.	Fotogrāfija	Oriģināls vai elektronisks skenējums	Obligāts
12.	Turētāja paraksts		
12.1.	Paraksts	Oriģināls/kopija/elektronisks skenējums	Obligāts
13.	Turētāja pastāvīgā dzīvesvieta vai pasta adrese		

13.1.	Turētāja adrese	Iela un mājas numurs	Teksts	Izvēles
13.2.		Pilsēta	Teksts	Izvēles
13.3.		Valsts	Teksts	Izvēles
13.4.		Pasta indekss	Burtciparu kods	Izvēles
13.5.		Tālruņa numurs	Teksts	Izvēles
13.6.		E-pasta adrese	Teksts	Izvēles
14.	Papildu informācija			
14.1.	Informācija, ko saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK II pielikumu pieprasa kompetentā iestāde		Kodēta informācija	Obligāts
	Aile 9.a.1 – Vadītāja dzimtā(-ās) valoda(-as)		Teksts	
	Aile 9.a.2 – Vieta tās dalībvalsts ierakstiem, kura izdod apliecību, informācijai, kas var būt nepieciešama saskaņā ar nacionālo likumdošanu		Teksts	
15.	Medicīniskie ierobežojumi			
15.1.	Informācija, ko saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK II pielikumu pieprasa kompetentā iestāde		Kodēta informācija	Obligāts
	Obligāti jālieto brilles/kontaktlēcas		(kods b.1)	
	Obligāti jālieto dzirdes palīgierīce(-es)		(kods b.2)	

3. iedaļa. Vēsturiska informācija par apliecības statusu un periodisko pārbauci rezultātiem

16.	Datums, kad apliecība izdota pirmo reizi		
16.1.	Datums, kad apliecība izdota pirmo reizi	DD-MM-GGGG	Obligāts
17.	Derīguma termiņš		
17.1.	Derīguma termiņš (un plānotās oficiālās atjaunošanas datums)	DD-MM-GGGG	Obligāts
18.	Aktualizācija(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
18.1.	Aktualizācijas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
18.2.	Aktualizācijas iemesls	Teksts	Obligāts
19.	Grozījums(-i) (iespējami vairāki ieraksti)		
19.1.	Grozījuma datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
19.2.	Grozījuma iemesls	Teksts	Obligāts

20.	Apturēšana(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
20.1.	Apturēšanas perioda ilgums	No (datums) līdz (datums)	Obligāts
20.2.	Apturēšanas iemesls	Teksts	Obligāts
21.	Anulēšana(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
21.1.	Anulēšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
21.2.	Anulēšanas iemesls	Teksts	Obligāts
22.	Ziņots par apliecības nozaudēšanu		
22.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
22.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
23.	Ziņots par apliecības zādzību		
23.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
23.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
24.	Ziņots par apliecības iznīcināšanu		
24.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
24.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts

4. iedaļa. Informācija par pamatprasībām apliecības izdošanai un periodisko pārbaudi rezultātiem

25.	Izglītība			
25.1.	Pamatprasība	Augstākais iegūtais sertifikācijas līmenis	Teksts	Obligāts
26.	Medicīniskās prasības			
26.1.	Pamatprasība	Apliecinājums par atbilstību Direktīvas 2007/59/EK II pielikuma (1.1., 1.2., 1.3. un 2.1. sadaļas) kritērijiem	Teksts	Obligāts
26.2.	Pārbaudes datums		DD-MM-GGGG	Obligāts
26.3.	Nākamā periodiskā pārbaude	Apstiprināts/nav apstiprināts	Teksts	Obligāts
26.4.	(iespējami vairāki ieraksti)	Pēdējās pārbaudes datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
26.5.	Nākamā pārbaude	Nākamās oficiāli plānotās pārbaudes datums	DD-MM-GGGG	Obligāts

26.6.	Piezīmes	Piezīmes: — parastais grafiks, — vēlamais grafiks (saskaņā ar ārsta apliecinājumu), — izmaiņas informācijā (kods 9.a.2), ja nepieciešamas, — ierobežojuma koda maiņa, — citas + aile to norādīšanai.	Teksts	Obligāts
27.	Profesionālā psiholoģiskā sagatavotība			
27.1.	Pamatprasība	Apliecinājums par atbilstību Direktīvas 2007/59/EK II pielikuma (2.2. sadaļas) kritērijiem	Teksts	Obligāts
27.2.	Pārbaudes datums		DD-MM-GGGG	Obligāts
27.3.	Nākamā(-ās) pārbaude(-es)	Tikai nepieciešamības gadījumā (iespējami vairāki ieraksti)	Apliecinājums	Obligāts
27.4.		Jebkādas nākamās pārbaudes datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
28.	Vispārējās profesionālās zināšanas			
28.1.	Pamatprasība	Apliecinājums par atbilstību Direktīvas 2007/59/EK IV pielikuma kritērijiem	Teksts	Obligāts
28.2.	Pārbaudes datums		DD-MM-GGGG	Obligāts
28.3.	Nākamā pārbaude	(ja tiek pieprasīta valsts līmenī)	DD-MM-GGGG	Obligāts

4. Piekļuves tiesības

Piekļuve NLR ietvertajai informācijai ir atļauta šādām iesaistītajām pusēm zemāk minētajos nolūkos:

- citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm pēc to motivēta pieprasījuma, lai:
 - kontrolētu vilcienus, kuru kustība notiek to jurisdikcijā,
 - pārbaudītu, vai to jurisdikcijā aktīvo vilcienu kustība notiek atbilstoši Direktīvas 2007/59/EK prasībām,
- Aģentūrai pēc tās motivēta pieprasījuma, lai novērtētu vilcienu vadītāju sertifikācijas attīstību saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 33. pantu, jo īpaši attiecībā uz reģistru savstarpējo savienojamību,
- vadītāju darba devējiem, lai iegūtu datus par apliecību statusu saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 1. punkta b) apakšpunktu,
- dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un infrastruktūras pārvaldītājiem, kas nodarbina vai nolīgst vilcienu vadītājus, lai noskaidrotu to apliecību statusu saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 1. punkta b) apakšpunktu,
- vilcienu vadītājiem pēc to pieprasījuma ar nolūku iegūt datus par viņiem pašiem,

— izmeklēšanas iestādēm, kas izveidotas saskaņā ar Direktīvas 2004/49/EK 21. pantu, lai izmeklētu negadījumus, jo īpaši šīs direktīvas 20. panta 2. punkta e) un g) apakšpunktos minētajos gadījumos.

5. Datu apmaiņa

Piekļuve attiecīgajiem datiem tiek atļauta, pamatojoties uz oficiālu pieprasījumu. Kompetentā iestāde sniedz datus neka-
vējoties tādā veidā, kas nodrošina drošu informācijas pārsūtīšanu un personas datu aizsardzību.

Kompetentās iestādes visām personām ar piekļuves tiesībām var piedāvāt iespēju pieteikties to tīmekļa vietnēs ar nosa-
cījumu, ka tiek pārbaudīts pieprasījuma pamatojums.

6. Datu uzglabāšanas ilgums

Visi NLR dati jāglabā vismaz 10 gadus pēc vilciena vadītāja apliecības derīguma termiņa beigām. Ja šī 10 gadu perioda
laikā tiek ierosināta izmeklēšana saistībā ar kādu vadītāju, datus, kas attiecas uz šo vadītāju, ja tas tiek pieprasīts, jāturpina
uzglabāt arī pēc 10 gadu perioda beigām.

Jebkurām izmaiņām NLR jābūt reģistrētām.

II PIELIKUMS

VILCIENU VADĪTĀJU PAPILDU SERTIFIKĀTU REĢISTRU (CCR) GALVENIE PARAMETRI

1. Galvenie parametri

Saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 4. punktu noteiktie papildu sertifikātu reģistru (CCR) galvenie parametri ir šādi:

- apkopojamie dati (2. sadaļa),
- datu formāts (3. sadaļa),
- piekļuves tiesības (4. sadaļa),
- datu apmaiņa (5. sadaļa),
- datu uzglabāšanas ilgums (6. sadaļa),
- bankrota gadījumā piemērojamās procedūras (7. sadaļa).

2. Apkopojamie dati

CCR sastāv no četrām iedaļām.

1. iedaļa satur informāciju par vilciena vadītāja apliecības pašreizējo statusu.
2. iedaļa satur Direktīvas 2007/59/EK I pielikuma 3. sadaļā minēto informāciju par izdoto papildu sertifikātu.
3. iedaļa satur vēsturisku informāciju par papildu sertifikātu.
4. iedaļa satur informāciju par pamatprasībām un sākotnējām pārbaudēm, kas veicamas papildu sertifikāta izdošanai, kā arī par turpmākajām pārbaudēm, kas veicamas sertifikāta derīguma saglabāšanai.

Apkopojamie dati ir uzskaitīti 3. sadaļā ietvertajā tabulā.

Informācija, kas attiecas uz pašreizējām zināšanām par ritošo sastāvu, zināšanām par infrastruktūru un valodas zināšanām, kas novērtētas saskaņā ar attiecīgo Direktīvas 2007/59/EK sadaļu, tiek iekļauta 2. iedaļā. Šajā iedaļā tiek norādīts nākamo plānoto pārbaužu datums. Jaunais pašreizējais statuss tiek noteikts pēc nākamo pārbaužu datuma, un iepriekšējā informācija tiek pārvietota uz 4. iedaļu, kas satur vēsturisko informāciju.

3. Datu formāts

Zemāk redzamajā sarakstā ir apkopotas uz CCR datu formātu attiecināmās prasības.

Saraksta izkārtojums ir šāds:

Nr.	Atspoguļojamie dati		
	Saturs	Formāts	Prasības statuss

1. iedaļa. Atsauce uz apliecību

1.	Apliecības numurs		
1.1.	Apliecības numurs, kas ļauj piekļūt valsts reģistra datiem	EIN (12 cipari)	Obligāts

2.	Apliecības pašreizējais statuss		
2.1.	Apliecības pašreizējā statusa apliecinājums — Derīga — Apturēta — Anulēta	Teksts	Izvēles

2. iedaļa. Direktīvas 2007/59/EK I pielikuma 3. sadaļā minētā informācija par pašreizējo izdoto papildu sertifikātu

3.	Turētāja (kas ir arī apliecības turētājs) uzvārds(-i)		
3.1.	Uzvārds(-i), kas minēts(-i) pasē vai valsts identifikācijas kartē, vai citā atzītā personu apliecinošā dokumentā. Atkarībā no konkrētajā valstī pastāvošās prakses ir pieļaujami vairāki uzvārdi.	Teksts	Obligāts
4.	Turētāja (kas ir arī apliecības turētājs) vārds(-i)		
4.1.	Vārds(-i), kas minēts(-i) pasē vai valsts identifikācijas kartē, vai citā atzītā personu apliecinošā dokumentā. Atkarībā no konkrētajā valstī pastāvošās prakses ir pieļaujami vairāki vārdi.	Teksts	Obligāts
5.	Turētāja dzimšanas datums		
5.1.	Turētāja dzimšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
6.	Turētāja dzimšanas vieta		
6.1.	Turētāja dzimšanas vieta	Teksts	Obligāts
7.	Sertifikāta izdošanas datums		
7.1.	Sertifikāta izdošanas pašreizējais datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
8.	Sertifikāta derīguma termiņš		
8.1.	Plānotais oficiālais sertifikāta derīguma termiņš, ko nosaka uzņēmums un kas ir Direktīvas 2007/59/EK 15. pantā minētās procedūras sastāvdaļa.	DD-MM-GGGG	Obligāts
9.	Izdevējstādes nosaukums		
9.1.	Tās iestādes (dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma, infrastruktūras pārvaldītāja, citas iestādes) nosaukums, kas izdod sertifikātu	Teksts	Obligāts
10.	Darba devēja piešķirtais darbinieka numurs		
10.1.	Vilciena vadītāja numurs uzņēmumā	Teksts	Izvēles
11.	Turētāja fotogrāfija		
11.1.	Fotogrāfija	Oriģināls vai elektronisks skenējums	Obligāts

12.	Turētāja paraksts			
12.1.	Paraksts		Oriģināls/kopija/elektronisks skenējums	Obligāts
13.	Turētāja pastāvīgā dzīvesvieta vai pasta adrese			
13.1.	Turētāja adrese	Iela un mājas numurs	Teksts	Izvēles
13.2.		Pilsēta	Teksts	Izvēles
13.3.		Valsts	Teksts	Izvēles
13.4.		Pasta indekss	Burtciparu kods	Izvēles
13.5.		Tālruņa numurs		
13.6.		E-pasta adrese		
14.	Tā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma vai infrastruktūras pārvaldītāja adrese, kura vilcienus vadītājam ir atļauts vadīt			
14.1.	DZPU/IP adrese	Iela un mājas numurs	Teksts	Obligāts
14.2.		Pilsēta	Teksts	Obligāts
14.3.		Valsts	Teksts	Obligāts
14.4.		Pasta indekss	Burtciparu kods	Obligāts
14.5.		Kontaktpersona	Teksts	Izvēles
14.6.		Tālruņa numurs	Teksts	Obligāts
14.7.		Faksa numurs	Teksts	Obligāts
14.8.		E-pasta adrese	Teksts	Obligāts
15.	To vilcienu kategorija, kurus vadītājam ir atļauts vadīt			
15.1.	Atbilstošais(-ie) kods(-i)		Teksts	Obligāts
16.	Ritošais sastāvs, kuru vadītājam ir atļauts vadīt			
16.1.	(uzskaitījums, norādīt atkārtoti)		Teksts	Obligāts
16.2.	Attiecībā uz katru ritošā sastāva veidu jānorāda nākamās plānotās pārbaudes datums		DD-MM-GGGG	Obligāts
17.	Infrastruktūra, kuras ietvaros vadītājam ir atļauts vadīt			
17.1.	(uzskaitījums, norādīt atkārtoti)		Teksts	Obligāts
17.2.	Attiecībā uz katru infrastruktūras veidu jānorāda nākamās plānotās pārbaudes datums		DD-MM-GGGG	Obligāts

18.	Valodas zināšanas		
18.1.	(uzskaitījums, ierakstus norādīt atkārtoti)	Teksts	Obligāts
18.2.	Attiecībā uz katru valodu jānorāda nākamās plānotās pārbaudes datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
19.	Papildu informācija		
19.1.	(uzskaitījums, ierakstus norādīt atkārtoti)	Teksts	Obligāts
20.	Papildu ierobežojumi		
20.1.	(uzskaitījums, ierakstus norādīt atkārtoti)	Teksts	Obligāts

3. iedaļa. Vēsturiskie ieraksti par papildu sertifikāta statusu

21.	Pirmreizējās izdošanas datums		
21.1.	Datums, kad sertifikāts izdots pirmo reizi	DD-MM-GGGG	Izvēles
22.	Aktualizācija(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
22.1.	Aktualizācijas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
22.2.	Informācija par aktualizāciju un tās iemeslu (viena vai vairāku papildu sertifikātā minēto faktu precizēšana, piem., vadītāja adreses precizēšana)	Teksts	Obligāts
23.	Grozījums(-i) (iespējami vairāki ieraksti)		
23.1.	Grozījuma datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
	Grozījumu iemesls, atsaucoties uz konkrētām sertifikāta daļām: — grozījumi 3. ailē "Vadīšanas kategorijas", — grozījumi 4. ailē "Papildu informācija", — grozījumi 5. ailē: iegūtas jaunas valodas zināšanas jeb esošās zināšanas ir periodiski pārbaudītas, — grozījumi 6. ailē "Ierobežojumi", — grozījumi 7. ailē: iegūtas jaunas zināšanas par ritošo sastāvu jeb esošās zināšanas ir periodiski pārbaudītas, — grozījumi 8. ailē: iegūtas jaunas zināšanas par infrastruktūru jeb esošās zināšanas ir periodiski pārbaudītas.	Teksts	Obligāts
24.	Apturēšana(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
24.1.	Apturēšanas perioda ilgums	No (datums) līdz (datums)	Obligāts
24.2.	Apturēšanas iemesls	Teksts	Obligāts

25.	Anulēšana(-as) (iespējami vairāki ieraksti)		
25.1.	Anulēšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
25.2.	Anulēšanas iemesls	Teksts	Obligāts
26.	Ziņots par sertifikāta nozaudēšanu		
26.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
26.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
27.	Ziņots par sertifikāta zādzību		
27.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
27.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
28.	Ziņots par sertifikāta iznīcināšanu		
28.1.	Ziņošanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts
28.2.	Dublikāta izsniegšanas datums	DD-MM-GGGG	Obligāts

4. iedaļa. Vēsturiskie ieraksti saistībā ar pamatprasībām papildu sertifikāta izdošanai un periodisko pārbaūžu rezultātiem

29.	Valodas zināšanas			
29.1.	Pamatprasība	Darba valoda(-as), attiecībā uz kuru(-ām) izsniegts apliecinājums par to, ka ir izpildīti Direktīvas 2007/59/EK VI pielikuma 8. punktā noteiktie kritēriji	Teksts	Obligāts
29.2.	Periodiskās pārbaudes	Zināšanu sertifikācijas (eksāmena nokārtošanas) datums attiecībā uz katru valodu. Iespējami vairāki ieraksti.	DD-MM-GGGG	Obligāts
30.	Zināšanas par ritošo sastāvu			
30.1.	Pamatprasība	Ritošais sastāvs, attiecībā uz kuru izsniegts apliecinājums, ka ir izpildīti Direktīvas 2007/59/EK V pielikumā minētie kritēriji	Teksts	Obligāts
30.2.	Periodiskās pārbaudes	Periodiskās pārbaudes datums (zināšanu sertifikācija). Iespējami vairāki ieraksti.	DD-MM-GGGG	Obligāts

31.	Zināšanas par infrastruktūru			
31.1.	Pamatprasība	Infrastruktūra, attiecībā uz kuru izsniegts apliecinājums, ka ir izpildīti Direktīvas 2007/59/EK VI pielikumā noteiktie kritēriji	Teksts	Obligāts
31.2.	Periodiskās pārbaudes	Periodiskās pārbaudes datums (zināšanu sertifikācija). Iespējami vairāki ieraksti.	DD-MM-GGGG	Obligāts

4. Piekļuves tiesības

Piekļuve CCR ietvertajai informācijai ir atļauta šādām iesaistītājām pusēm zemāk minētajos nolūkos:

- dalībvalsts kompetentajai iestādei saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās savu darbību veic konkrētais dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai infrastruktūras pārvaldītājs un kurās vadītājam ir atļauts vadīt vismaz vienā līnijā no tīkla:
- lai novērotu sertifikācijas attīstību saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 19. panta 1. punkta g) apakšpunktu un 26. pantu,
- lai veiktu pārbaudes saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 19. panta 1. punkta h) apakšpunktu un 2. punktu, un 29. panta 1. punktu (pārbaudes var veikt deleģētā iestāde),
- saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 3. punktu – vilcienu vadītājiem, lai iegūtu datus par viņiem pašiem,
- saskaņā ar Direktīvas 2004/49/EK 21. pantu izveidotajām izmeklēšanas iestādēm, lai izmeklētu negadījumus, jo īpaši šīs direktīvas 20. panta e) un g) apakšpunktos minētajos gadījumos.

Uzņēmumiem ir tiesības atļaut piekļuvi arī citiem lietotājiem ar nosacījumu, ka tiek aizsargāti personas dati.

5. Datu apmaiņa

Saskaņā ar Direktīvu 2007/59/EK piekļuve attiecīgiem datiem tiek atļauta:

- a) saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 2. punkta b) apakšpunktu – tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai infrastruktūras pārvaldītājs;
- b) saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 2. punkta c) apakšpunktu – citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm pēc to pieprasījuma;
- c) saskaņā ar Direktīvas 2007/59/EK 22. panta 3. punktu – vadītājiem pēc to pieprasījuma.

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, infrastruktūras pārvaldītājs vai deleģētā iestāde datus izsniedz nekavējoties, tādā veidā, kas nodrošina drošu informācijas pārsūtīšanu un personas datu aizsardzību.

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un infrastruktūras pārvaldītāji visām personām ar piekļuves tiesībām var piedāvāt iespēju pieteikties to tīmekļa vietnēs ar nosacījumu, ka tiek pārbaudīts pieprasījuma pamatojums.

6. Datu uzglabāšanas ilgums

Visi CCR dati tiek uzglabāti vismaz 10 gadus pēc pēdējā derīguma termiņa beigu datuma, kas norādīts uz sertifikāta.

Ja šī 10 gadu perioda laikā tiek ierosināta izmeklēšana saistībā ar kādu vadītāju, datus, kas attiecas uz šo vadītāju, ja tas tiek pieprasīts, jāturpina uzglabāt arī pēc 10 gadu perioda beigām.

Jebkurām izmaiņām CCR jābūt reģistrētām.

7. Bankrota gadījumā piemērojamā procedūra

Ja dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai infrastruktūras pārvaldītājs bankrotē, jaunais uzņēmums, kas pārņem pakalpojumu sniegšanu, atbild par visiem papildu sertifikātu reģistrā iekļautajiem datiem.

Ja darbību nepārņem cits uzņēmums, par papildu sertifikātu reģistrā iekļauto datu glabātāju kļūst tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kurā dibināts dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai infrastruktūras pārvaldītājs.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 26. novembris)

par ekoloģisko kritēriju noteikšanu Kopienas ekomarķējuma piešķiršanai koka grīdas segumiem

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 9427)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/18/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 17. jūlija Regulu (EK) Nr. 1980/2000 par pārskatīto Kopienas ekoetiķetes piešķiršanas programmu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta 1. punkta otro daļu,

apspriedusies ar Eiropas Savienības Ekomarķējuma komiteju,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1980/2000 paredzēts noteikt konkrētus ekomarķējuma kritērijus katrai ražojumu grupai, pamatojoties uz Eiropas Savienības Ekomarķējuma komitejas izstrādātajiem kritērijiem.
- (2) Šiem ekoloģiskajiem kritērijiem un ar tiem saistītajām vērtēšanas un verifikācijas prasībām jābūt spēkā četrus gadus no šā lēmuma paziņošanas dienas.
- (3) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1980/2000 17. pantam izveidotā komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ražojumu grupā “koka grīdas segumi” ietilpst segumi uz koksnes un augu bāzes, tostarp koka un kokmateriālu segumi, lamināta grīdas segumi, korķa un bambusa segumi, kas par vairāk nekā 90 % no to masas (galaproduktā) ir izgatavoti no koka, koka miltiem un/vai koksnes/augu bāzes materiāla. Tajā neietilpst sienas segumi, ja tas skaidri norādīts, vai segumi lietošanai ārpus telpām, vai segumi ar konstrukcijas funkcijām.

Šajā ražojumu grupā neietilpst segumi, kas kādā ražošanas procesa posmā apstrādāti ar biocīdiem produktiem, izņemot gadījumus, ja šie biocīdie produkti ir ietverti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 98/8/EK ⁽²⁾ I A pielikumā un ja šo aktīvo vielu konkrētajā gadījumā atļauts izmantot saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK V pielikumu.

2. pants

Lai koka grīdas segumiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1980/2000 piešķirtu Kopienas ekomarķējumu, tiem jāietilpst ražojumu grupā “koka grīdas segumi”, kā definēts 1. pantā, un tiem jāatbilst šā lēmuma pielikumā izklāstītajiem ekoloģiskajiem kritērijiem.

3. pants

Ekoloģiskie kritēriji ražojumu grupai “koka grīdas segumi”, kā arī saistītām vērtēšanas un verifikācijas prasībām ir spēkā četrus gadus no šā lēmuma paziņošanas dienas.

4. pants

Administratīviem mērķiem ražojumu grupai “koka grīdas segumi” piešķirtais kods ir “35”.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 26. novembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Stavros DIMAS

⁽¹⁾ OV L 237, 21.9.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.

PIELIKUMS

PAMATPRINCIPI

Kritēriju noteikšanas mērķi

Kritēriju noteikšanas mērķi ir:

- samazināt ietekmi uz biotopiem un ar to saistītiem resursiem,
- samazināt enerģijas patēriņu,
- samazināt toksisku vai citādu piesārņojošu vielu izplūdi vidē,
- samazināt bīstamu vielu izmantošanu materiālos un galaproduktos,
- panākt drošību un novērst veselības apdraudējumu dzīves vidē,
- izplatīt informāciju, kas dos patērētājam iespēju lietot ražojumu efektīvi, līdz minimumam samazinot ietekmi uz vidi.

Kritēriji ir noteikti līmeņos, kas veicina to segumu marķēšanu, kuru ražošanai ir maza ietekme uz vidi.

Vērtēšanas un verifikācijas prasības

Konkrētas vērtēšanas un verifikācijas prasības norādītas katram kritērijam atsevišķi.

Šajā ražojumu grupā ietilpst “koka un kokmateriālu segumi”, “lamināta grīdas segumi”, “korķa segumi” un “bambusa grīdas segumi”.

Koka un kokmateriālu segumi ir “koka grīdas vai sienu segumi, kas izgatavoti no viena masīvkoka gabala, kuram ir ierīvēti un rievās, vai kas izgatavoti no vairākām koka kārtām, kuras salīmētas kopā vairākkārtu plātnē. Koka segums var būt nepabeigts un noslīpēts pēc iekļāšanas, tādā gadījumā tas tiek pabeigts uz vietas vai tam veic melno apdari ražošanas vietā.”

Ja izmanto līdzīgu ražošanas procesu, līdzīgus materiālus un līdzīgas izgatavošanas metodes, koka un kokmateriālu segumu kritērijus var izmantot gan sienas, gan grīdas segumiem. Kritēriji ir noteikti tikai attiecībā uz izmantošanu iekšējās.

Ražošanas nozare, kas nodarbojas ar koka grīdas segumu ražošanu, nosaka tehnisko pozīciju atbilstīgi Eiropas Standartizācijas komitejas standartam CEN/TC 112.

Lamināta grīdas segumi ir “cieti grīdas segumi, kuru sedzošais slānis sastāv no vienas vai vairākām plānām šķiedraina materiāla (parasti papīra) loksnēm, kas piesūcinātas ar aminoplastu termoaktīviem sveķiem (parasti melamīnu), kuri sapresēti vai sasaistīti kopā uz pamata un parasti pārklāti ar sedzējslāni”.

Lamināta segumu kritērijus var piemērot tikai grīdas segumiem un izmantošanai iekšējās.

Ražošanas nozare, kas nodarbojas ar lamināta grīdas segumu ražošanu, nosaka tehnisko pozīciju atbilstīgi Eiropas Standartizācijas komitejas standartam CEN/TC 134.

Korķa segumi ir grīdas vai sienas segumi, kuru galvenā sastāvdaļa ir korķis. Granulētu korķi samaisa ar saistvielu un tad kondicionē, vai arī vairākas korķa (aglomerēta/saplākšņu) kārtas var tikt sapresētas kopā ar līmi.

Korķa segumus var iedalīt dabīgā korķa loksnēs (kuru galvenā sastāvdaļa ir aglomerēts korķa maisījums, kas paredzēts lietošanai, veicot apdari) un līmētās korķa plātnēs (kas sastāv no vairākām kārtām, tostarp kokšķiedras plātnes; to galvenā sastāvdaļa ir aglomerēts korķis, vai tie ietver korķi kā tehnisku risinājumu, un tie paredzēti lietošanai, pārklājot ar apdares kārtu).

Ja izmanto līdzīgu ražošanas procesu, līdzīgus materiālus un līdzīgas izgatavošanas metodes, korķa segumu kritērijus var piemērot gan sienas, gan grīdas segumiem. Kritēriji ir noteikti tikai attiecībā uz izmantošanu iekšējās.

Eiropas "korķa" grīdas segumu ražošanas nozare nosaka tehnisko pozīciju atbilstīgi Eiropas Standartizācijas komitejas standartam CEN/TC134.

Bambusa grīdas segums ir izgatavots no viengabala bambusa vai tā galvenā sastāvdaļa ir aglomerēts bambuss.

Bambusa segumu kritērijus var piemērot tikai grīdas segumiem un attiecībā uz izmantošanu iekšējās.

Funkcionālā vienība, ar kuru saista ieguldījumus un produkciju, ir galaprodukta 1 m².

Attiecīgos gadījumos visiem kritērijiem var izmantot šeit nenorādītas testēšanas metodes, ja kompetentā iestāde, kas pieteikumu izvērtē, tās atzīst par ekvivalentām.

Ja iespējams, testēšana jāveic attiecīgi akreditētās laboratorijās vai laboratorijās, kas atbilst standartā EN ISO 17025 noteiktajām vispārīgajām prasībām.

Attiecīgā gadījumā kompetentās iestādes var pieprasīt apliecinājošus dokumentus un veikt neatkarīgas verifikācijas.

KRITĒRIJI ATTIECĪBĀ UZ KOKA GRĪDAS SEGUMIEM

1. IZEJVIELAS

Visa korķa, bambusa un nelietotas koksnes izcelsme ir mežos, ko apsaimnieko tā, lai īstenotu principus un pasākumus, kuru mērķis ir ilgtspējīga mežu apsaimniekošana.

1.1. Ilgtspējīga mežu apsaimniekošana

Ražotājiem jābūt ilgtspējīgi apsaimniekotos mežos iegūtas koksnes iepirkuma politikai un sistēmai, kas ļauj izsekot un verificēt koksnes izcelsmi, un izsekot, kā koksne no meža nonāk pirmajā saņemšanas vietā.

Dokumentē visas koksnes izcelsmi. Ražotājam jānodrošina, lai visi koksnes izcelsmes avoti būtu likumīgi. Nedrīkst izmantot koksni no aizsargājamām teritorijām vai teritorijām, par kurām sāks oficiālais dabas aizsardzības objekta atzīšanas process, pirmatnējiem mežiem vai mežiem, kuru saglabāšanas vērtība ir noteikta nacionālo ieinteresēto personu procedūrā, izņemot gadījumus, kad iegādes pilnībā atbilst valsts noteikumiem par dabas aizsardzību.

- Līdz 2011. gada 30. jūnijam koksnes ražojumos, kas laisti tirgū ar ekomarķējumu, vismaz 50 % masīvkoksnes un 20 % koksnes materiālu izcelsmei jābūt vai nu no ilgtspējīgi apsaimniekoti mežiem, kas saskaņā ar neatkarīgām trešās personas shēmām sertificēti kā atbilstoši kritērijiem, kuri uzskaitīti 15. punktā Padomes 1998. gada 15. decembra rezolūcijā par Eiropas Savienības mežsaimniecības stratēģiju ⁽¹⁾ un tās turpmāku attīstību, vai no otrreizējās pārstrādes materiāliem.
- No 2011. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 31. decembrim koksnes ražojumos, kas laisti tirgū ar ekomarķējumu, vismaz 60 % masīvkoksnes un 30 % koksnes materiālu izcelsmei jābūt vai nu no ilgtspējīgi apsaimniekoti mežiem, kas saskaņā ar neatkarīgām trešās personas shēmām sertificēti kā atbilstoši kritērijiem, kuri uzskaitīti 15. punktā Padomes 1998. gada 15. decembra rezolūcijā par Eiropas Savienības mežsaimniecības stratēģiju un tās turpmāku attīstību, vai no otrreizējās pārstrādes materiāliem.
- No 2013. gada 1. janvāra koksnes ražojumos, kas laisti tirgū ar ekomarķējumu, vismaz 70 % masīvkoksnes un 40 % koksnes materiālu izcelsmei jābūt vai nu no ilgtspējīgi apsaimniekoti mežiem, kas saskaņā ar neatkarīgām trešās personas shēmām sertificēti kā atbilstoši kritērijiem, kuri uzskaitīti 15. punktā Padomes 1998. gada 15. decembra rezolūcijā par Eiropas Savienības mežsaimniecības stratēģiju un tās turpmāku attīstību, vai no otrreizējās pārstrādes materiāliem.

Vērtēšana un verifikācija. Lai izpildītu šos nosacījumus, pieteikuma iesniedzējs pierāda, ka visi tā koksnes izstrādājumi ar ekomarķējumu, kas pirmoreiz laisti tirgū pēc kritērijos norādītajiem datumiem, atbilst attiecīgajam sertificētas koksnes īpašsvaram. Ja to nevar pierādīt, kompetentā iestāde izdod ekomarķējuma licenci tikai periodam, kuram var uzskatāmi pierādīt atbilstību. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz atbilstīgus koksnes piegādātāja izsniegtus dokumentus, kuros norādīti grīdas segumu ražošanā izmantotās koksnes veidi, daudzums un precīza izcelsme. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz atbilstīgu(-s) sertifikātu(-s), kas apliecina, ka sertifikācijas sistēma atbilst Padomes 1998. gada 15. decembra rezolūcijas par Eiropas Savienības mežu stratēģiju 15. punktā noteiktajām prasībām.

⁽¹⁾ OV C 56, 26.2.1999., 1. lpp.

Definīcija. Koksnes materiāli ir materiāli, kas izgatavoti, ar adhezīviem un/vai līmēm saistot vienu vai vairākus šādus materiālus: kokšķiedras un/vai drāztos vai lobītos finierus, un/vai koksnes atliekas no meža un plantācijām, zāģētu koksni, celulozes/papīra ražošanas atlikumus un/vai otrreizējās pārstrādes koksni. Koksnes materiāli ir liela blīvuma kokšķiedru plātnes, kokšķiedru plātnes, vidēja blīvuma kokšķiedru plātnes, kokskaidu plātnes, orientēto kokskaidu plātnes, saplākšņi un masīvkoksnes plātnes. Termins "koksnes materiāli" attiecas arī uz kompozītmateriāliem, kas izgatavoti no koksnes plātņu materiāliem, kuri pārklāti ar plastmasu vai laminātu, vai metālu, vai citiem apdares materiāliem, un apdarītām/pusapdarītām koksnes plātnēm.

1.2. Otrreizējās pārstrādes koksnes un augu materiāli (lamināta grīdas segumiem un daudzslāņu koksnes segumiem)

Lietotai koksnei, skaidām vai šķiedrai, ko izmanto koka un koksnes materiālu ražošanā (izejvielās), ir jāatbilst vismaz tiem EPF Nozares standarta nosacījumiem, kas minēti 2002. gada 24. oktobra dokumenta "EPF standard for delivery conditions of recycled wood" 6. punktā.

Otrreizējās pārstrādes materiāla kopējam apjomam jāatbilst robežvērtībām, kas norādītas turpmāk tabulā.

Elementi un savienojumi	Robežvērtības (mg/kg kopējās sausās plātnes)
Arsēns	25
Kadmijijs	50
Hroms	25
Varš	40
Svins	90
Dzīvsudrabs	25
Fluors	100
Hlors	1 000
Pentahlorfenols (PCP)	5
Darvas eļļas (benzo(a)pirēns)	0,5

Vērtēšana un verifikācija. Jāiesniedz deklarācija, kas apliecina otrreizējās pārstrādes koksnes un augu materiālu atbilstību dokumentā noteiktajām robežvērtībām. Testēšanu, lai parādītu atbilstību šai prasībai, var neveikt, ja var pierādīt, ka norādītās vielas nav izmantotas nevienā iepriekšējā sagatavošanā vai apstrādē.

1.3. Impregnēšanas un konservēšanas vielas

Koksnes grīdas segumu nedrīkst impregnēt.

Masīvkoksni pēc mežizstrādes nedrīkst apstrādāt ar vielām vai preparātiem, kas satur vielas, kuras ir ietvertas kādā no šiem sarakstiem:

— PVO ieteiktā pesticīdu bīstamības klasifikācija – 1.a klase (ārkārtīgi bīstami),

— PVO ieteiktā pesticīdu bīstamības klasifikācija – 1.b klase (ļoti bīstami).

Turklāt koksnes apstrādi veic saskaņā ar Padomes Direktīvas 79/117/EEK ⁽¹⁾ un Padomes Direktīvas 76/769/EEK ⁽²⁾ noteikumiem.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju par atbilstību šim kritērijam, izmantoto vielu sarakstu un datu lapu par katru no tām.

⁽¹⁾ OV L 33, 8.2.1979., 36. lpp.

⁽²⁾ OV L 262, 27.9.1976., 201. lpp.

1.4. Ģenētiski modificēta koksne

Ražojums nedrīkst saturēt ģenētiski modificētu koksni.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju par ģenētiski modificētas koksnes neizmantošanu.

2. BĪSTAMU VIELU IZMANTOŠANA

2.1. Koksnes un augu izejvielu apstrādei izmantojamās bīstamās vielas

- a) Ražojumiem no koksnes nedrīkst būt pievienotas tādas vielas vai preparāti, kam lietošanas laikā piešķirts vai varētu tikt piešķirts kāds no šādiem riska apzīmējumiem (vai to kombinācijām):

R23 (toksisks ieelpojot),

R24 (toksisks, nonākot saskarē ar ādu),

R25 (toksisks norijot),

R26 (ļoti toksisks ieelpojot),

R27 (ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu),

R28 (ļoti toksisks norijot),

R39 (ļoti nopietnu neatgriezenisku seku draudi),

R40 (ierobežoti pierādījumi par kancerogēnu iedarbību),

R42 (ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu),

R43 (saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu),

R45 (var izraisīt vēzi),

R46 (var izraisīt pārmantojamu ģenētisku bojājumu),

R48 (ilgstoša ietekme rada nopietnu veselības bojājumu draudus),

R49 (ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus),

R50 (ļoti toksisks ūdens organismiem),

R51 (toksisks ūdens organismiem),

R52 (kaitīgs ūdens organismiem),

R53 (var izraisīt ilgstošu negatīvu iedarbību uz ūdens vidi),

R60 (var negatīvi ietekmēt auglību),

R61 (var kaitēt nedzimušam bērnam),

R62 (iespējams risks negatīvai ietekmei uz auglību),

R63 (iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai),

R68 (iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks),

kā noteikts Padomes 1967. gada 27. jūnija Direktīvā 67/548/EEK par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasifikāciju, iepakojšanu un marķēšanu ⁽¹⁾ (bīstamo vielu direktīvā) un tās turpmākajos grozījumos un ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 1999/45/EK ⁽²⁾ (bīstamo preparātu direktīvu).

⁽¹⁾ OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 200, 30.7.1999., 1. lpp.

Alternatīvi klasifikācijai var izmantot Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu un ar ko groza un atceļ Direktīvas 67/548/EEK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006 ⁽¹⁾. Šādā gadījumā izejvielām nedrīkst būt pievienota tāda viela vai preparāts, kam lietošanas laikā piešķirts vai varētu tikt piešķirts kāds no šādiem bīstamības apzīmējumiem (vai to kombinācijas): H300, H301, H310, H311, H317, H330, H331, H334, H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341, H370, H372.

- b) Ražojums nedrīkst saturēt halogēnus saturošas organiskās saistvielas, aziridīnu un poliaziridīnus, kā arī pigmentus un piedevas, kuru sastāvā ir:

— svins, kadmījs, hroms (VI), dzīvsudrabs un to savienojumi,

— arsēns, bors un varš,

— alvas organiskie savienojumi.

2.2. Bīstamas vielas pārklājumā un virsmas apstrādē

Vispārīgas prasības

- a) 2.1. iedaļas "Koksnes un augu izejvielu apstrādei izmantojamās bīstamās vielas" prasības attiecas arī uz pārklājumu un virsmas apstrādi.

- b) Ķīmiskajām vielām, ko ķīmikāliju ražotājs/piegādātājs atbilstīgi ES klasifikācijas sistēmai (28. grozījums Direktīvā 67/548/EEK) klasificējis kā kaitīgas videi, jāatbilst šādiem diviem nosacījumiem:

— virsmas apstrādei paredzētajiem materiāliem un preparātiem nedrīkst būt pievienotas ķīmiskās vielas, kas klasificētas kā kaitīgas videi atbilstīgi Direktīvai 1999/45/EK.

Lai gan ražojumi var saturēt līdz 5 % gaistošu organisko savienojumu (GOS), kā noteikts Padomes Direktīvā 1999/13/EK ⁽²⁾ (GOS ir organiskie savienojumi, kuru tvaika spiediens pie 293,15 K ir 0,01 kPa vai lielāks vai kam konkrētos izmantošanas apstākļos ir attiecīga gaistamība). Ja produkts ir jāatšķaida, atšķaidītā produkta saturs nedrīkst pārsniegt iepriekš minētās robežvērtības,

— videi kaitīgu materiālu (svaiga krāsa/laka) patēriņš uz virsmas laukuma nedrīkst pārsniegt 14 g/m², bet GOS patēriņš ar (svaigu krāsu/laku) nedrīkst pārsniegt 35 g/m².

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju par atbilstību šim kritērijam, kā arī dokumentāciju šīs deklarācijas pamatošanai, tostarp:

— sastāvā esošo vielu pilnīgu sarakstu, norādot to daudzumu un CAS numuru,

— testēšanas metodi un testa rezultātus par visām produktā esošajām vielām saskaņā ar Direktīvu 67/548/EEK,

— deklarāciju, ka ir uzrādītas visas sastāvā esošās vielas,

— pārklājuma kārtu skaitu un katrā kārtā izlietoto daudzumu uz virsmas kvadrātmētru.

Lai aprēķinātu virsmas apstrādes produkta patēriņu un izlietoto daudzumu, izmanto šādas standarta efektivitātes pakāpes: sprauslas izsmidzināšanas iekārta bez otrreizējās pārstrādes 50 %, sprauslas izsmidzināšanas iekārta ar otrreizējo pārstrādi 70 %, elektrostatiskā izsmidzināšana 65 %, izsmidzināšana, difuzors/disks 80 %, uzklāšana ar rullīti 95 %, vienlaidu klājums 95 %, vakuuma klājums 95 %, iemērķšana 95 %, skalošana 95 %.

- c) Brīva formaldehīda saturs plātņu ražošanā izmantotajos produktos vai preparātos nedrīkst pārsniegt 0,3 % (masas).

⁽¹⁾ OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 85, 29.3.1999., 1. lpp.

Brīva formaldehīda saturs saistvielās, adhezīvos un līmēs, ko izmanto saplākšņa vai laminēto koksnes plātņu ražošanā, nedrīkst pārsniegt 0,5 % (masas).

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs sniedz atbilstīgas deklarācijas par iepriekš minēto prasību ievērošanu. Attiecībā uz ražojumā izmantotajiem ķīmiskajiem produktiem iesniedz drošības datu lapu vai ekvivalentu dokumentāciju, kas satur informāciju par veselības kaitīguma klasifikāciju.

Adhezīvi

- a) 2.1. iedaļas "Koksnes un augu izejvielu apstrādei izmantojamās bīstamās vielas" prasības attiecas arī uz adhezīviem.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz atbilstīgas deklarācijas par iepriekš minēto prasību ievērošanu. Attiecībā uz katru produkta montāžā izmantoto ķīmisko produktu iesniedz drošības datu lapu vai ekvivalentu dokumentāciju, kas satur informāciju par veselības kaitīguma klasifikāciju. Par brīva formaldehīda saturu iesniedz testēšanas pārskatus vai piegādātāja deklarāciju.

- b) GOS saturs adhezīvos, kas izmantoti ražojuma montāžā, nedrīkst pārsniegt 10 % (masas).

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju, kur norādītas visas līmvielas, kuras izmantotas ražojuma montāžā, kā arī apstiprināta atbilstība šim kritērijam.

Formaldehīds

Formaldehīda emisijas no virsmas apstrādei paredzētajām vielām un preparātiem, no kuriem izdalās formaldehīds, ir mazākas par 0,05 ppm.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs un/vai piegādātājs iesniedz materiālu drošības datu lapu vai ekvivalentu deklarāciju par atbilstību šai prasībai, kā arī informāciju par to, ar ko virsma ir apstrādāta.

Plastifikatori

- 2.1. iedaļas "Koksnes un augu izejvielu apstrādei izmantojamās bīstamās vielas" prasības attiecas arī uz visiem ražošanas procesā izmantotajiem ftalātiem.

Turklāt ražojumā nav atļauts izmantot DNOP (di-n-oktilftalātu), DINP (diizononilftalātu), DIDP (diizodecilftalātu).

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju par atbilstību šim kritērijam.

Biocīdi

Var atļaut izmantot tikai tādus biocīdos produktus, kas satur Direktīvas 98/8/EK IA pielikumā iekļautās biocīdās aktīvās vielas un kas atļauti izmantošanai grīdas segumiem.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz deklarāciju par šā kritērija ievērošanu kopā ar izmantoto biocīdo produktu sarakstu.

3. RAŽOŠANAS PROCESS

3.1. Enerģijas patēriņš

Enerģijas patēriņu aprēķina kā segumu ražošanas procesā izmantoto enerģiju.

Procesā izmantotā enerģija, ko aprēķina, kā norādīts Tehniskajā papildinājumā, pārsniedz šādas robežvērtības (P = punktu skaits).

Ražojumu grupa	Robežvērtība (P)
Koka grīdas un bambusa segumi	10,5
Lamināta grīdas segumi	12,5
Korķa segumi	9

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs aprēķina enerģijas patēriņu ražošanas procesā, ievērojot Tehniskā papildinājuma A1. daļā dotās instrukcijas, iesniedzot attiecīgos rezultātus un atbilstīgo dokumentāciju.

3.2. Atkritumu apsaimniekošana

Pieteikuma iesniedzējs iesniedz atbilstīgu dokumentāciju par procedūrām, kas apstiprinātas procesā radušos blakusproduktu pārstrādei. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz ziņojumu, kurā ir iekļauta šāda informācija:

- reģenerēto atkritumu veids un daudzums,
- iznīcināšanas veids,
- informācija par atkritumu un pārstrādātu materiālu atkārtotu izmantošanu (ražošanas procesā vai ārpus tā) jaunu izstrādājumu ražošanai.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz attiecīgu dokumentāciju, kas pamatota, piemēram, ar masas bilanci un/vai vides ziņojumu sistēmām, kurās norādīta reģenerācijas pakāpe, kas sasniegta uzņēmumā un ārpus tā, piemēram, pārstrādājot, atkārtoti izmantojot vai reģenerējot atkritumus.

4. IZMANTOŠANAS POSMS

4.1. Kaitīgu vielu izdalīšanās

Formaldehīda izdalīšanās no korķa, bambusa vai kokšķiedras plātnēm, kuras veido segumu, nedrīkst pārsniegt 0,05 mg/m³.

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz attiecīgu dokumentāciju, kas pamatota ar testēšanas rezultātiem, kas veikta pēc kameras testa metodes saskaņā ar standartu EN 717-1.

Gaistoši organiskie savienojumi (GOS)

Galaprodukti nedrīkst pārsniegt šādas emisiju vērtības:

Viela	Prasības (pēc 3 dienām)
Visi organiskie savienojumi C6 – C16 (TVOC) aiztures diapazonā	0,25 mg/m ³ gaisa
Visi organiskie savienojumi > C16 – C22 (TSVOC) aiztures diapazonā	0,03 mg/m ³ gaisa
Kopējās GOS bez ZIK (*)	0,05 mg/m ³ gaisa

(*) ZIK = zemākā interesējošā koncentrācija; sal. "Veselības riska vērtēšanas process gaistošo organisko savienojumu (GOS) emisijām no būvizstrādājumiem" (Federālā Vides aģentūra).

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz testēšanas pārskatu par emisiju testēšanas rezultātiem saskaņā ar prEN 15052 vai EN ISO 16000-9.

5. IEPAKOJUMS

Iepakojumam jābūt izgatavotam kādā no šādiem veidiem:

- no viegli pārstrādājama materiāla,

- no materiāliem, kas iegūti no atjaunojamiem resursiem,
- no materiāliem, kas paredzēti vairākkārtējai lietošanai.

Vērtēšana un verifikācija. Pēc pieprasījuma iesniedz ražojuma iepakojuma aprakstu, kā arī attiecīgu deklarāciju par atbilstību šim kritērijam.

6. PIEMĒROTĪBA LIETOŠANAI

Ražojumi ir lietošanai piemēroti. Piemērotību lietošanai var apliecināt ar datiem, kas iegūti, izmantojot atbilstīgas ISO, CEN vai ekvivalentas testēšanas metodes, piemēram, valsts standartu metodes.

Vērtēšana un verifikācija. Tiek iesniegts testēšanas metožu sīks apraksts un rezultāti, kā arī deklarācija par ražojuma piemērotību lietošanai, pamatojoties uz visu pārējo informāciju par to, kā tiešais lietotājs var ražojumu vislabāk izmantot. Saskaņā ar Padomes Direktīvu 89/106/EEK ⁽¹⁾ ražojumu uzskata par piemērotu lietošanai tad, ja tas atbilst harmonizētam standartam, Eiropas tehniskajam apstiprinājumam vai neharmonizētai tehniskai specifikācijai, ko atzīst Kopienā. EK atbilstības atzīme "CE", kas paredzēta būvizrādājumiem, nodrošina ražotājiem viegli pazīstamu atbilstības apliecinājumu, un šajā sakarā to var uzskatīt par pietiekamu.

7. INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJAM

Ražojumi tiek pārdoti kopā ar atbilstīgu informāciju lietotājiem, kurā ir vispārīgi un tehniski ieteikumi par to, kādā veidā ražojumu vislabāk izmantot un kopt. Uz iepakojuma un/vai dokumentācijā, kas pievienota ražojumam, norāda šādu informāciju:

- a) informāciju par to, ka ražojumam piešķirts ES ekomarķējums, un – papildus logo 2. ailē iekļautajai informācijai – īsu, bet izsmeļošu paskaidrojumu par to, ko minētais marķējums nozīmē;
- b) ieteikumus ražojuma izmantošanai un kopšanai. Šajā informācijā jāuzsver visi attiecīgie norādījumi, īpaši par ražojumu izmantošanu un kopšanu. Attiecīgos gadījumos jānorāda ražojuma izmantošanas īpatnības nelabvēlīgos apstākļos, piemēram, ūdens absorbcijas spēja, izturība pret traipiem, izturība pret ķīmisko vielu iedarbību, nepieciešamā pamata virsmas sagatavošana, tīrīšanas norādījumi, kā arī ieteicamie tīrīšanas līdzekļu veidi un ieteicamais tīrīšanas biežums. Informācijā, ja iespējams, jāiekļauj arī norāde par izstrādājuma paredzamo kalpošanas laiku attiecīgas vidējās vērtības vai vērtību intervāla veidā;
- c) norādi par ražojuma pārstrādes vai noglabāšanas iespējām (paskaidrojums, kas nepieciešams, lai patērētājiem sniegtu informāciju par šāda ražojuma plašajām izmantošanas iespējām);
- d) informāciju par ES ekomarķējumu un ar to saistītām ražojumu grupām, tostarp šādu (vai līdzīgu) tekstu: "Lai iegūtu plašāku informāciju, apmeklējiet ES ekomarķējuma tīmekļa vietni: <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>".

Vērtēšana un verifikācija. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz iepakojuma un/vai tam pievienoto dokumentu paraugu.

8. INFORMĀCIJA UZ EKOMARĶĒJUMA

Ekomarķējuma 2. ailē jābūt šādam tekstam:

- ilgtspējīgi apsaimniekoti meži un samazināta ietekme uz biotopiem,
- ierobežots bīstamo vielu daudzums,
- ražošanas procesā tiek taupīta enerģija,
- zemāks risks veselībai dzīves vidē.

⁽¹⁾ OV L 40, 11.2.1989., 12.lpp.

*Tehniskais papildinājums koksnes un augu bāzes segumiem***ENERĢIJAS PATĒRIŅA APRĒĶINĀŠANA**

Enerģijas patēriņu aprēķina kā ražošanas procesā no neiepakotām izejvielām līdz gatavam segumam patērētās enerģijas (izņemot telpu apkurei izmantoto enerģiju) gada vidējo vērtību. Tas nozīmē, piemēram, ka enerģijas patēriņu koksnes un augu bāzes ražojumiem aprēķina, sākot no izejvielu ieviešanas rūpnīcā, līdz apdares operācijām, tostarp iepakojšanas.

Aprēķinos neietver izejvielu enerģijas daudzumu (t. i., rūpniecības izejvielu enerģiju).

Enerģiju, kas nepieciešama, lai izgatavotu līmvielas un laku vai pārklājumus, aprēķinos neiekļauj.

Aprēķinos izmantotā mērvienība ir MJ/m².

Elektroenerģijas patēriņš attiecas uz elektroenerģiju, kas iegādāta no ārēja piegādātāja.

Ja ražotājam ir enerģijas pārpalikums, ko pārdod kā elektroenerģiju, tvaiku vai siltumu, pārdoto daudzumu var atskaitīt no kurināmā patēriņa. Aprēķinos iekļauj tikai to kurināmā daudzumu, kas faktiski izmantoti grīdas segumu ražošanā.

Masīvoka grīda un bambusa segumi

Vides parametrs

A = Koksne no sertificēta, ilgtspējīgi apsaimniekota meža (%)

B = Atjaunojamā kurināmā veidu daļa (%)

C = Elektroenerģijas patēriņš (MJ/m²)

D = Kurināmā patēriņš (MJ/m²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

Lamināta grīdas segums

Vides parametrs

A = Korķis, bambuss vai koksne no sertificēta, ilgtspējīgi apsaimniekota meža (%)

B = Otrreizējo koksnes izejvielu daļa (%)

C = Atjaunojamā kurināmā veidu daļa (%)

D = Elektroenerģijas patēriņš (MJ/m²)

E = Kurināmā patēriņš (MJ/m²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + \frac{C}{25} + (4 - 0,055 \times D) + (4 - 0,022 \times E)$$

Korķa segumi

Vides parametrs
A = Otrreizējās pārstrādes korķa attiecība (%)
B = Atjaunojamā kurināmā veidu daļa (%)
C = Elektroenerģijas patēriņš (MJ/m ²)
D = Kurināmā patēriņš (MJ/m ²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

Dažādu kurināmā veidu energoietilpība norādīta tabulā.

Tabula kurināmā patēriņa aprēķināšanai

Ražošanas laika posms – gads:

Dienas:

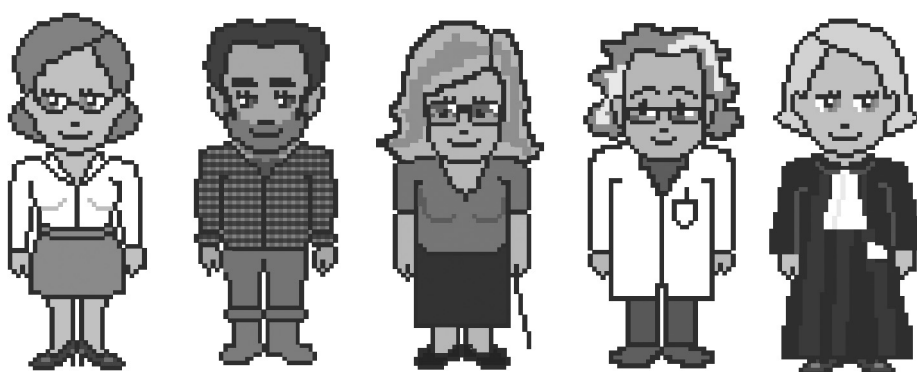
No:

Līdz:

Degviela	Skaits	Mērvienība	Pārreķina koeficients	Enerģija (MJ)
Salmi (15 % mitruma)		kg	14,5	
Briketes (7 % mitruma)		kg	17,5	
Koksnes atlikumi (20 % mitruma)		kg	14,7	
Koka skaidas (45 % mitruma)		kg	9,4	
Kūdra		kg	20	
Dabāsgāze		kg	54,1	
Dabāsgāze		Nm ³	38,8	
Butāns		kg	49,3	
Petroleja		kg	46,5	
Benzīns		kg	52,7	
Dīzeļdegviela		kg	44,6	
Gāzeļļa		kg	45,2	
Mazuts		kg	42,7	
Akmeņogles		kg	30,6	
Antracīts		kg	29,7	
Kokogles		kg	33,7	
Rūpnieciskais kokss		kg	27,9	
Elektroenerģija (no tīkla)		kWh	3,6	
Kopējais enerģijas daudzums (MJ)				

EU Book shop

Šeit ir visas ES publikācijas,
ko JŪS meklējat!



bookshop.europa.eu

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV